

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Soziales Netzwerk Aach bilanziert	Viel Lob für die Gottmadinger Wehr	Toller Mix auf dem Ökomarkt Engen	Herbstmarkt und Skate & Run	Pleiten für FC Radolfzell und FC Singen	Angeklagter erinnert sich nicht
S. 3	S. 5	S. 6	S. 11	S. 15	S. 24
2. OKTOBER 2013	WOCHE 40	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



Vital

Langeweile an den Wochenenden? Aber nicht im Hegau! Besonders im Herbst geht es zwischen Wiechs am Randen und Ehingen hoch her. Ein Fest jagt das nächste, Märkte und Events sorgen für Publikumsanstürme. Ob der Engener Ökomarkt, das Herbstfest in Gottmadingen mit dem Inline-Cup, oder das goldene »Oktoberle« in Engen. Ob die Kirchweih in Hilzingen oder der Tengener Schätzelemarkt - kein Zweifel: der Hegau lebt. Und dies dank zahlreicher Helfer und engagierter Bürger, die sich bei den Veranstaltungen einbringen, von denen alle profitieren.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

Wohin fließen die Schülerströme?

Offene Fragen und viel Bewegung in der Bildungslandschaft im Hegau



Schulverbund mit der Werkrealschule oder gleich Gemeinschaftsschule? Diese Frage betrifft auch die Anne Frank Realschule in Engen.

Engen (mu). Wohin führt der Weg in der grün-roten Schulpolitik? Diese Frage beschäftigte den Verwaltungs-, Kultur- und Sozialausschuss am gestrigen Dienstagabend in Engen. Einig war man sich, dass derzeit reichlich Bewegung in der Bildungslandschaft herrscht, viele Fragen zu klären sind und die einzelnen Kommunen ihre Standorte so optimal wie möglich ausstatten wollen. Als Grundlage für das weitere Vorgehen soll eine regionale Schulentwicklungsplanung (RSE) dienen.

Diese sieht die Kultusverwaltung als kooperativen Vorgang, in dem sich Schulen, Schulträger und Kommunen miteinander in einem gemeinsamen Abstimmungsprozess auf künftige Schulstrukturen einigen sollten. Sollte dies nicht gelingen, würde das Land notfalls über das Staatliche Schulamt eine Entscheidung fällen. Grundsätzlich verfolge die Landesregierung das »Zwei-Säulen-Modell«, das langfristig nur noch Gymnasium und Ge-

meinschaftsschule vorsieht, erläuterte Hauptamtsleiter Patrick Stärk. Für den Standort Engen, so Stärk weiter, sei vorerst ein Schulverbund von Werkrealschule und Realschule vorgesehen. Doch auch diese Verbünde würden aufgelöst, wenn eine beteiligte Schule innerhalb zwei Jahren unter 16 Ein-

gangsschüler liegt. Mittelfristig sollen die Schulverbünde in eine Gemeinschaftsschule überführt werden, plant die Landesregierung. Daher stellt sich auch für Engen die Frage, ob nicht gleich eine Gemeinschaftsschule angestrebt werden soll. Ein Vorteil dieser Bildungseinrichtung wäre ein optionaler Gymnasialzug, der für

das allgemeine Abitur vorbereiten und die Oberstufe des Engener Gymnasiums stärken würde. Wichtig für die Stadt sei, betonte Bürgermeister Moser, sei es, die Bildungsmöglichkeiten vor Ort zu sichern und allen Kindern Angebote machen zu können. »Wir können nicht ins Gymnasium investieren und

die Werkrealschüler dann außen vor lassen«. Zu berücksichtigen sind bei den Planungen auch die umliegenden Kommunen, mit denen sogenannte Beratungsräume gebildet werden. Engen und Mühlhausen-Ehingen gehören ebenso einem Beratungsraum an, wie Tengen und Hilzingen, Gottmadingen und Gailingen sowie Aach, Eigeltingen, Orsingen-Nenzingen und Steiblingen. Innerhalb dieser Bereiche soll eine Abstimmung erreicht werden.

»Wir müssen etwas unternehmen und sind in der Diskussion«, erklärte Moser. Ein Arbeitskreis für die weitere Schulentwicklung in Engen ist bereits rege tätig, so dass in den nächsten zwei bis drei Monaten eine Entscheidung über den weiteren Weg der Engener Bildungsangebote fallen wird, hofft der Bürgermeister. Doch wo werden die Schülerströme künftig wirklich hinfließen? »Diese spannende Frage werden die Eltern mit den Füßen abstimmen«, ist Patrick Stärk überzeugt.

Besser als geplant

Erfreuliche Zwischenbilanz der Tengener Finanzen

Tengen (mu/swb). Besser als geplant entwickeln sich die Finanzen des laufenden Jahres in Tengen. Dank Mehreinnahmen im Verwaltungshaushalt, besonders durch die Gewerbesteuer (+200.000 Euro), und geringeren Ausgaben (z.B. -52.000 Euro für Kreditzinsen) steigt die Zuführung an den Vermögenshaushalt von errechneten 840.600 Euro auf gut 920.000 Euro. Schwieriger gestaltet sich die Prognose im Vermögens-

haushalt. Dort reduziert sich der Umfang von bisher 6,37 Millionen Euro auf nunmehr 5,12 Millionen Euro. Die Gründe für die Reduzierung sind weniger Einnahmen bei Grundstücksverkäufen (-230.000 Euro) sowie die Schiebung dreier Vorhaben ins nächste Jahr. Dazu zählt die Sanierung der Körbelthalle in Büßlingen und die Erschließung der beiden Baugebiete »Schlossblick« in Blumenfeld sowie »Herdbach« in Büß-

lingen. Auswirkungen hat auch die verringerte Kredittilgung von 266.400 Euro auf 55.000 Euro, da das Darlehen für den Kauf des ZV Blumenfeld erst im August aufgenommen wurde und bisher lediglich 550.000 Euro von den aufgenommenen 3 Millionen in Anspruch genommen wurden. Aus den Rücklagen müssen nach neusten Berechnungen 381.000 Euro statt den angesetzten 190.000 Euro entnommen werden.

Kita-Planung vertagt

Tengen (mu). Proppenvoll waren die Besucherränge im Tengener Ratssaal, als am Montagabend der Um- und Anbau der Kindertagesstätte auf der Tagesordnung angekündigt war. Doch in der öffentlichen Sitzung wurde lediglich der Grundsatzbeschluss für das Vorhaben gefasst. Die Details der Planung für das Raumprogramm sowie die mögliche Finanzierung beriet das Gremium hinter verschlossenen Türen in der nichtöffentlichen Sitzung.

Goldenes »Oktoberle«

Am 13. Oktober in Engens Altstadt

Engen (swb). Bummeln, Kaufen und Genießen - unter diesem Motto steht das 3. »Oktoberle« in Engen. Am Sonntag, 13. Oktober, öffnen die Altstadthändler von 12 bis 17 Uhr ihre Türen und laden auf einen Besuch ein. »Die inhabergeführten Geschäfte, Cafés und Restaurants versprühen wie jedes Jahr herbstlichen Charme, der ganz im Sinne des »Oktoberle« ist«, erklärte Daniela Braun-Herr

vom Organisations-Team. Doch neben dem breiten Angebot und den kulinarischen Leckereien hat das »Oktoberle« noch weit mehr zu bieten: Für den schönsten Blumenschmuck in Engens Gassen verleiht der Marketingverein Engen (MEV) einen Preis. Besuche der Stadtkirche und des Museums lohnen sich ebenso wie eine Stadtführung. Auch das beliebte Sterntaler-Suchspiel bietet der MEV am »Oktoberle« wieder an.

NEUERÖFFNUNG DES MEDIA-MARKTES

Eine Woche lang herrschte im Media Markt Singen der Ausnahmezustand. Der »größte Schlussverkauf des Jahres«, so das Motto des Elektrofachmarktes, lockte zahlreiche Kunden an, die sich über fantastische Sonderangebote hermachten. Und dann: die große Ruhe vor dem nächsten Sturm. Heute, Mittwoch, hat der Markt geschlossen, am morgigen Feiertag natürlich auch. Jetzt lädt der Markt gleich zur großen Herbstoffensive mit vielen Produktneuheiten und tollen Eröffnungsangeboten am Freitag, den 4. Oktober ein.



BAUHAUS IN GANZ NEUEN DIMENSIONEN

Einen gewaltigen Ansturm erlebte der neue Bauhaus-Fachmarkt an der Singener Georg-Fischer-Straße zu seiner offiziellen Eröffnung am Freitag. Doch die Eröffnung geht natürlich noch weiter, denn über 15.500 Quadratmeter Einkaufsfläche mit Drive-In-Arena und riesigem Stadtgarten wollen noch von vielen Menschen entdeckt werden. Was das neue Bauhaus in Singen über 120.000 Produkte hinaus für unsere Region bieten kann, wird in einer ausführlichen Beilage im Innenteil dieser Ausgabe des WOCHENBLATTS präsentiert.





Deutschlands günstigster Kombi!

3 JAHRE GARANTIE bis 100.000 km

Der neue Dacia Logan MCV schon ab **8.780,- €***

www.dacia.de

Autohaus BLENDER

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 0 77 32/98 27 73

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,6, außerorts 4,9, kombiniert 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

Ringer ohne Chance

StTV Singen verliert mit 24:14

Singen (swb). Eine deftige Auswärtsniederlage hagelte es für die Hohentwieler beim gut aufgelegten AC Gutach-Bleibach. Der Unterschied lag auf der Hand. Die AC-Trümpfe stachen in diesem Kampf, wobei bei den Singenern die Überraschungen ausblieben. Die Kämpfe im Einzelnen: 55 kg: Technischer Überlegenheitssieger wurde Patrick Oleyzinc gegen Daniel Heitzmann. 60 kg: Singen ließ die Klasse unbesetzt, so dass Gutach zu vier Mannschaftspunkten kam. 66 kg: Matheus Kampik konnte dieses Mal gegen den agilen P. Mulke den Kampf offener gestalten und ließ nur eine 11:6-Punktniederlage zu. 66 kg: Zurück im Team wurde Rubin Quini von dem starken Rumänen Alexandru Anton kurz vor der Pause geschultert. 74 kg: Siegringer Pawel Drzednon konnte in diesem Kampf seine Leistung gegen Marcel Fehrenbach nicht abrufen. Die knappe 1:2-Punktniederlage war auf Seite der Gutachter eine Überraschung. 74 kg: Stark verbessert war Krystof Banceyk in diesem Kampf. Gegen Igor Domovets konnte er sechs Minuten den

Kampf offen gestalten. Zum Schluss war beim Stand von 4:4 die höhere Wertung zugunsten des Heimringers entscheidend. 84 kg: Mit dem bundesligaerfahrenen Bogdan Eismont hatte Dennis Schrell keine Chance. Mit einem schnell gezogenen Soublesse war der Kampf in kürzester Zeit für Eismont beendet. 84 kg: Singens Tomans Jonkencz behielt mit 14:3 Punkten gegen Thomas Hoffmann die Oberhand. Im Bruderduell siegte Jacek Bielienski gegen Krystof Bielienski mit 6:1 Punkten und konnte drei Mannschaftspunkte holen. 120 kg: Stark besetzt ist das Schwergewicht in der Oberliga. Das muss momentan auch Kevin Riedel fühlen. Gegen Christian Kiefer musste er trotz drei Punkten Führung die technische Überlegenheit des Gutach-Bleibachers anerkennen. Die zweite Aktivenmannschaft konnte auswärts in Aichhalten mit 24:20 Punkten gewinnen. Sie liegt momentan noch verlustpunktfrei an zweiter Stelle. Die Jugend liegt nach Siegen gegen KSV Konstanz und KSV Wollmatingen auf dem 3. Rang.



An die 300 Läufer und Freizeitsportler beteiligten sich am Genuss-Walking in Bohlingen. Nach den Aufwärmübungen mit Lisa Schnell ging es auf die Rundkurse.

swb-Bild: hz

Laufend genießen

Bohlinger Walking lockt 300 Läufer

Bohlingen (hz). Bereits zum siebten Mal in Folge veranstaltete die katholische Kirchengemeinde Bohlingen das »Genuss-Walking« für Jedermann. Im Mittelpunkt stand erneut das gemeinsame, lockere Gehen mit einem Gehtempo für das körperliche und seelische Wohlbefinden. Längst ist dieser Sport- und Freizeitanlass weit über die Grenzen des Hegaus bekannt. Dieses Mal beteiligten sich trotz mäßiger Witterung etwa 300 Läufer. Darunter beispielsweise eine 12-köpfige Läufergruppe der Klinik Mammern aus der Schweiz und zwei Läufer aus Madrid. Unter den Gästen waren beim Start Oberbürgermeister Bernd Häusler, Ortsvorsteher Stefan Dunaiski, der Bundestagsabgeordnete Andreas Jung und der Landtagsabgeordnete Wolfgang Reuther. Nach dem »geistlichen Startschuss« durch Pfarrer Bernhard Herbstritt begaben sich die Läufer auf die Rundkurse von 8, 13 oder 18 Kilometern, die

durch das Aachtal, über den Schienerberg und/oder über den Galgenberg führten. Der Start und das Ziel waren bei der Gartenmanufaktur Siegwarth. In deren imposanten Schaugärten feierten die Walker eine große »After-Walking Party«. Neben kulinarischen Fitnessleckereien wurde ein interessantes Rahmenprogramm zum Thema Fitness und Gesundheit geboten. Zur musikalischen Abwechslung trugen die Lokalformation »Polka Cabana« und im japanischen Pavillon das erfolgreiche schweizerisch-deutsche Gemeinschaftsprojekt »Duo Sommertraum« bei. Selbst der einsetzende Regen vermochte die Party- und Feierlaune nicht zu trüben. Da wurde unter den Sonnenschirmen enger zusammengedrückt, gesungen und geschunkelt und mit dem aufgespannten Regenschirm in den Wegen getanzt. Der Reinerlös der Veranstaltung kam der Sanierung des Bohlinger Kirchturms zu Gute.

»4er Bild« beim Regionenspiel

Rielasingen-Worblingen (swb/of). Die Aufgabe im Regionenspiel von SWR4 ist am Montagmorgen im Radio bekannt gegeben worden: »Machen Sie Fotos von den schönsten Plätzen in Rielasingen, Worblingen und Arlen.« Wichtig, auf den Fotos müssen ein oder mehrere Menschen die Ziffer »4« darstellen. Alternativ kann die Ziffer »4« auch mit Gegenständen dargestellt werden. Wichtig ist, dass auf den Bildern aber mindestens eine Person zu sehen ist. Die Bilder können fortlaufend, am besten digital im Dateiformat jpg oder png per Mail an swr@rielasingen-worblingen.de geschickt werden. Es ist auch möglich Sticks, CD's oder Papierbilder im Rathaus an der Information bei Herrn Gutke auch außerhalb der Öffnungszeiten abzugeben. Der Einsendeschluss ist am Dienstag, 8. Oktober, 11 Uhr. Zusätzlich wird das schönste



Bürgermeister Baumert und seine Mitarbeiter machen es schon mal vor, wie es mit der »4« im Regionenspiel geht. Solche Fotos werden nun massenweise gesucht.

swb-Bild: Gemeinde

Bild aus beiden Gemeinden bereits am 8. Oktober von SWR4 prämiert. Beim Sieg von Rielasingen-Worblingen erhält der Fotograf von der Gemeinde einen Geschenk-Scheck in Höhe von 100 Euro.

Gelb für Sicherheit

ADAC gibt Warnwesten heraus

Hegau/Singen (swb). Der Vorsitzende des ADAC-Ortsvereins Engen, Günter Tauchmann, übergab kürzlich an 32 Erstklässler der Grundschule Mühlhausen im Beisein der Klassenlehrerinnen und des Direktors Werner Duffner die von der ADAC-Stiftung Gelber Engel und ihren Aktionspartnern gestifteten wunderschönen Sicherheitswesten. Er betonte, dass diese Aktion bereits zum

vierten Mal durchgeführt wurde, und dass es dem ADAC ein großes Anliegen ist, die kleinsten Verkehrsteilnehmer mit diesen Westen noch besser zu schützen. Sie stellen ein zusätzliches Plus an Sicherheit dar, auf die die Kinder nicht verzichten sollten. Der ADAC Singen hat ebenfalls die neuen gelben Westen an die Kinder der Grundschulen übergeben.



Die Grundschüler im Hegau werden wieder mit gelben Warnwesten des ADAC ausgestattet.

swb-Bild: pr

Nur gültig vom 02. bis 08. Oktober 2013

Sonderaktion

SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3

Sonderaktion

Muster nur Größe 38

Jedes

Langarm-T-Shirt

nur

4.95 €

%

SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13

%

Gilt nur für die Größe 38

Nur gültig vom 02. bis 08. Oktober 2013

Auktionshaus Michael Bayer

Goldankauf

Schmuck, Münzen, Barren, Zahngold, Silber, Bruchgold.

Scheffelstraße 27 78224 Singen

Eiscafé Portofino Pizzeria

Eis, Kaffee und Kuchen, Cocktails, Pizza und Lasagne auch zum Mitnehmen. Tel. 0 77 31 / 6 88 00

Edith Dold

Einladung zum Infotag am 05.10.13 in Bad Dürkheim, 11-15 h, bitte mit Anmeldung

- Körperformung
- Fettreduktion
- Gewebestraffung an Bauch, Beinen, Po und Brust
- Kosmetische Behandlung von Cellulite, Narben, Doppelkinn
- Gewebestraffung im Gesicht
- Entspannung

www.beautytek-dold.de

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG Postfach 3 20, 78203 Singen Hadwigstr. 2a, 78224 Singen, Tel. 077 31/88 00-0 Telefax 077 31/88 00-36 Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46 V. i. S. d. L. p. G. Verlagsleitung Anatol Hennig 077 31/88 00-49 Redaktionsleitung Oliver Fiedler 077 31/88 00-29 http://www.wochenblatt.net Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH Verteilung Direktwerbung Singen GmbH Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVD A D

HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Schweinebraten

aus der zarten Hüfte gegart – mit Paprika oder mediterran gewürzt

100 g

1,45

Bergkraxler / Rohpolnische

deftige Halbdauerware / Rohpolnische am Stück, Bergkraxler geschnitten

100 g

1,10

Speckwurst

würzige Blutwurst mit feinen Schinkenwürfeln – im Naturdarm oder als Vesperscheibe

100 g

0,75

Fleischkäse

im Ofen gebacken – als Vesperscheibe oder fein aufgeschnitten

100 g

0,70

Schweinefilet

ohne Fett und Sehnen pariert – für die schnelle Küche

100 g

1,48

Brustkern

das kernige Suppenfleisch mit Fettabdeckung

100 g

0,78

Schweinekotelett

mager oder durchwachsen – auf jeden Fall frisch aufgethacht

100 g

0,69

Rinder-Rollbraten

gefüllt mit Röstzwiebeln/Speck und Petersilie ein Genuss

100 g

1,20

Handwerkstradition seit 1907

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice

Qualität aus der Region

Jetzt wieder!! Frische Blut- und Leberwürste mit rohem und gekochtem Sauerkraut.

die schmecken lecker

Putenfilet

geräuchert oder gefüllt

Mailänder – Spinatkäse

100 g

€ 1,29

zum Kartoffelsalat

Schweinehals

im Tannenrauch

geräuchert

100 g

€ 0,89

das schmeckt immer

frische Schweinefilet-Variationen

auch gefüllt

100 g

€ 1,69

mit viel magerem Rindfleisch

Landjäger

natürlich hausgemacht

Paar

€ 1,10

allseits beliebt

Jägerwurst

fettarm und mager

100 g

€ 1,49

täglich frisch produziert

Weißwürste

Münchner Art

natürlich hausgemacht

100 g

€ 0,99

täglich frisch gemacht

Kartoffelsalat

100 g

€ 0,69

bei allen beliebt

Original Kalbsleberwurst

auch als Portion

100 g

€ 1,19

aus unserem Tannenrauch

Lachsschinken

natürlich hausgemacht

100 g

€ 1,69

Jetzt wieder!! Frisch gekochter Hirschgulasch, Semmelknödel, Schupfnudeln, Hochzeitssuppe

Staunen und danken

Soziales Netzwerk Aach zieht positive Bilanz

Aach (mu). Vor vier Jahren wurde es aus der Taufe gehoben und ist heute aus dem Gemeindeleben nicht mehr wegzudenken: Das Soziale Netzwerk Aach, das mit Begegnungen und Unterstützungsangeboten die Lebensqualität der Bürger in der Hegaustadt steigert. Dieses Fazit zog der Verein am Montag Abend bei einem Treffen im Musikhaus. Nach gut vier Jahren seines Bestehens war es an der Zeit, Bilanz zu ziehen. Zumal nun die Zuschüsse des EU-Programms zur »Förderung von innovativen Maßnahmen für Frauen im ländlichen Raum, Baden-Württemberg« auslaufen. Rund 20.000 Euro an Fördermittel flossen als Starthilfe an die soziale Einrichtung, die im Ort einen hohen Stellenwert ein-



Großes Interesse am Sozialen Netzwerk haben die Aacher Bürger.

setzte er den Schwerpunkt nach vorne in die Zukunft des sozialen Miteinanders in Aach. Geboren wurde die Idee des Netzwerks aus der Agenda 21, einem globalen Zukunftsmodell. Es entstand die Ideenwerkstatt Aach mit Überlegungen, was brauchen die Menschen im Ort. Daraus entwickelte sich ein Konzept, das mit der Gründung des Sozialen Netzwerkes im

Säulen: Dies ist die Begegnungsstätte in der Mühlenstraße mit ihren Angeboten wie Kaffeerunde, Lese- und Handarbeitskreise sowie Vorträgen. Und zum anderen die Nachbarschaftshilfe mit Fahrdienst und verschiedenen Hilfsangeboten. Die Zahl der Einsätze nehme zwar ständig zu, doch noch immer seien innere Barrieren bei vielen Bürgern vorhanden, die es zu überwinden gelte, betonte Vorstandsmitglied Horst Liebmann.

Auf der anderen Seite können die Angebote nur ausgebaut werden, wenn sich weitere Bürger im Sozialen Netzwerk ehrenamtlich engagieren, ergänzte er. Für Bürgermeister Severin Graf ist das Netzwerk in der Gemeinde angekommen. »Hier wird Hilfe von Bürgern für Bürger geboten«, fasste er zusammen und sicherte weitere Unterstützung zu. Zum Beispiel mit Räumen im Alten Schulhaus oder dem Einbeziehen des Netzwerkes bei der Planung für barrierefreie Zugänge.

Mai 2009 Schritt für Schritt umgesetzt wurde. »Wir können nur staunen und dankbar sein, was hier geschaffen wurde«, fasste Pirmin Späth zusammen. Das Netzwerk ruht auf zwei

Respekt statt Gewalt

Instant Acts im Hegau

Engen (swb). Junge Künstler aus der ganzen Welt sind wieder im Hegau zu Gast: »Instant Acts« ist eine internationale Künstlertruppe aus Berlin, die sich mit Tanz, Akrobatik und Musik gegen Gewalt und Rassismus einsetzt.

Die Schulsozialarbeit Engen hat für Donnerstag, 10. Oktober, das Jugend-Kultur-Projekt »Instant Acts« nach Engen eingeladen. Die Veranstaltung findet wieder in Zusammenarbeit mit dem Bildungszentrum Engen statt. Der Projekttag mit Jugendlichen aus dem Bildungszentrum beginnt um 12.45 Uhr am Bildungszentrum Engen mit Workshops. 150 Jugendliche erhalten die Möglichkeit, in Gruppen mit den jungen Künstlern aus den verschiedenen Nationen aktiv zu arbeiten.

Gruppen zu präsentieren. Als Abschluss des Projekttagess präsentieren die Künstler um 18.30 Uhr in der Stadthalle ihre professionelle Bühnenshow, in die auch die künstlerischen Formen des Workshops einbezogen werden.

Am Freitag, 11. Oktober, ist »Instant Acts« am Eichendorffschulverbund in Gottmadingen. An diesem Tag werden die Künstler gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern der gesamten Klassenstufe 9 ein Musikeaterspektakel einüben. In verschiedenen Workshops wie beispielsweise Break Dance, Capoeira, Trommeln, aber auch Gesang entstehen Szenen und Choreographien für ein Theaterstück, das am selben Tag im Anschluss der Öffentlichkeit um 19 Uhr in der Eichendorffhalle präsentiert



Jugend-Kultur-Projekt »Instant Acts« kommt nach Engen und Gottmadingen.

Nach den Workshops gegen 15 Uhr treffen sich die jugendlichen Teilnehmer, um sich gegenseitig die Ergebnisse aller

wird. Alle Besucher erwartet eine abwechslungsreiche und spektakuläre Bühnenshow unter professioneller Leitung.



► PREISWÜRDIG

Bürgermeister Hans-Peter Lehmann überreichte Tim Lieberherr aus Tengen den diesjährigen »Pfarrer-Albert-Ries-terer-Preis«. Seit 2001 verleiht die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen den Preis für gute Leistungen im Fach Geschichte an der Anne-Frank-Realschule in Engen. Tim Lieberherr hat darüber hinaus auch die beste Mittlere Reife des Jahrgangs gemacht und besucht nun das Technische Gymnasium in Singen.



► KNALLGELB

32 Erstklässler der Grundschule in Mühlhausen-Ehingen freuten sich über die leuchtend gelben Sicherheitswesten, die von der Stiftung »Gelber Engel« gestiftet und durch Vertreter der regionalen ADAC-Ortsvereine übergeben wurden. Mit den Westen sollen die kleinsten Verkehrsteilnehmer noch besser geschützt werden.

Service der Engener Betriebe

Engen (swb). Am Donnerstag, 17. Oktober, organisiert die Werkrealschule Engen von 11 bis 15 Uhr die 2. Ausbildungs- und Praktikumsbörse. Hier haben Unternehmen und Institutionen die Möglichkeit, ihre Ausbildungs- und Praktikumsplätze den Schülern der Klassenstufen 8 bis 12 des Bildungszentrums Engen vorzustellen und mit diesen in Kontakt zu treten. Insgesamt haben bereits mehr als 30 Unternehmen und Institutionen ihre Teilnahme mit einem eigenen Stand in der Stadthalle zuge-

sagt. Die Wirtschaftsförderung der Stadt Engen ist ebenfalls mit einem Stand vertreten und bietet Unternehmen, die nicht selbst an der Messe teilnehmen, einen kostenlosen Service an: Engener Betriebe können ihre Ausbildungs- und Praktikumsplätze mitteilen, die dann auf der Veranstaltung präsentiert werden.

Unternehmen können ihre freien Stellen bis 11. Oktober beim Wirtschaftsförderer der Stadt Engen, Peter Freisleben, Telefon 07733/502-212, PFreisleben@engen.de melden.

Rückblicke im Blick

Engen (swb). Im Städtischen Museum Engen + Galerie findet anlässlich der Jubiläumsausstellung »Rückblicke – 25 Jahre Städtisches Museum Engen + Galerie und Stubengesellschaft 1599 e.V. Kunstverein« am Donnerstag, 10. Oktober, um 17.30 Uhr eine öffentliche Führung mit der Kunsthilfeschafflerin Petra Karrer statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

LESERBRIEFE

Preise zu gering

Engen (swb). Zu der Erweiterung des Engener Gewerbegebiets wird uns geschrieben: Das Wochenblatt und der Südkurier Singen berichten groß über die »Filet-Gewerbegrundstücke« in Engen an der Autobahn; der Preis für einen Quadratmeter beträgt nun aber sogar nur 46 Euro!! Meines Erachtens wäre ein höherer Verkaufspreis berechtigt und angemessen gewesen; mit diesem Mehrerlös hätten zum Beispiel in den alten Wohngebieten viele vernachlässigte Gehwege und Straßen auf »Vordermann« gebracht werden. Karl Ganzmann, Engen

Sparkassen-Finanzgruppe

Unser Angebot: bis zum 31.10.2013 1,5 % Zinsen p.a.

S - Sparplan:
Träume werden wahr.

Individuell, flexibel und mit einer Prämie bis zu 50 %.

Sparkasse Singen-Radolfzell

Gut beraten. Gut für Hegau und Untersee.

Die Basisverzinsung von 1,5 % p.a. ist gültig bis 31.10.2015, anschließend variable Verzinsung, monatlicher Ratenbeitrag pro Kunde mindestens 25 Euro bis max. 150 Euro, keine Einmalzahlung möglich, max. ein Vertrag pro Person. Angebot freibleibend.

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!

UM DIE HÖCHSTEN PREISE
ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u.
UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!

bis **36,00€** / g Feingold
(1 – 4 g Stückelung)

**Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold (auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin**

Beratung und Ankauf

! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (07732) 8238461 MO / MI / FR 10 – 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (07771) 6489620 DI / DO 10 – 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (07731) 9557286 MO / MI / FR 10 – 18 h

Baritli Edelmetallhandel GmbH
über 80 x in DEUTSCHLAND

Kinder stärken

Durch Selbstverteidigungskurs

Engen/Singen (swb). In einem Selbstverteidigungskurs in den Herbstferien für Grundschüler in Singen und Engen-Bargen können Kinder lernen, sich selbstbewusst und sicher in Konflikten abzugrenzen und angstbesetzte und bedrohliche Situationen besser zu bewältigen.

Die emotionale und körperliche Sicherheit der Kinder steht im Vordergrund. Mit dem Training wird die Fähigkeit der Kinder gestärkt, sich gegenüber aggressiven Kindern und Jugendlichen oder übergreifigen Erwachsenen zu behaupten. Der Selbstverteidigungskurs wird

von Frank Ostermann 5. Dan Karate geleitet.

Er ist Kindertrainer und verfügt über 34 Jahre Karate Erfahrung. Kursbeginn ist am Montag, 28. Oktober und am Mittwoch, 30. Oktober in Singen, jeweils von 16.30 bis 18 Uhr im Karate Dojo (Karstadtgebäude) oder am Dienstag, 29. Oktober und Donnerstag 31. Oktober in Engen-Bargen im (Bürgerhaus) jeweils von 16.30 bis 18 Uhr.

Info und Anmeldung bei Frank Ostermann, Telefon 07733/3324 oder 0172/7632416, email: frank-ostermann@arcor.de.

KURZ & BÜNDIG!

Ein Kirchweihmarkt findet am 7.10. ganztags in der Peterstr. Engen statt.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 05.10./06.10.2013:

»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:

»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 9.15 Uhr Gottesdienst. »Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst zum Erntedank mit Abendmahl.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 05.10./06.10.2013:

»Seelsorgeeinheit Engen, Mühlhausen-Ehingen und Aach«: »Engen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Anselfingen«: kein Gottesdienst.

»Bargen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Biesendorf«: kein Gottesdienst.

»Bittelbrunn«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Neuhausen«: kein Gottesdienst.

»Stetten«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Welschingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Zimmerholz«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

»Aach«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

»Ehingen«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Mühlhausen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

VEREINSNACHRICHTEN!

AACH

DRK

Ein Blutspendetermin findet am Di., 15.10., von 15.30-19.30 Uhr in der Wiesengrundhalle in Volkertshausen statt.

BÜSSLINGEN

SV

Ein Rocktoberfest veranstaltet der SV Büßlingen am Sa., 5.10., in der Körbeltalhalle.

ENGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptprobe hält die Freiw. Feuerwehr Engen, Abteilung Stadt, am Sa., 5.10., um 16 Uhr ab. Bei der vorgesehene Übung am Seniorenhaus Katharina in Engen-Stetten werden sich auch die Abteilungen Stetten und Zimmerholz beteiligen. Treffpunkt: 15.45 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus Engen.

JUGENDFEUERWEHR

Ihre jährliche Schrottholsammlung führt die Jugendfeuerwehr Engen am Sa., 12.10., ab 8 Uhr in Engen durch. Nicht mitgenommen werden Kühlschränke/-truhen, Autoreifen mit Felgen sowie Ölöfen, die nicht durch eine Spezialfirma gereinigt wurden.

KLEINTIERZUCHTVEREIN

Eine Vereinskaninchenschau führt der Kleintierzuchtverein Engen am Sa., 5.10., ab 14 Uhr und So., 6.10., ab 9 Uhr im Clubheim Engen durch.

SCHWARZWALDVEREIN

Wandern um Wildberg herum heißt es beim Schwarzwaldverein Engen am So., 6.10.; Gehzeit: ca. 4 Std., 12 km; Treffpunkt: 8.10 Uhr Bahnhof Engen zur Bahnfahrt; Organisation: Hans Denk, Tel. 07532/495187.

Zur Familienwanderung »Öfninger Hau bei Geisingen« trifft sich der Schwarzwaldverein Engen am So., 13.10., um 10 Uhr auf dem Lidl-Parkplatz. Führung: Fam. Henkel, Tel. 07733/506828.

MÜHLHAUSEN

TTC

Die Dorf- und Vereinsmeisterschaften des TTC Mühlhausen werden am Do., 3.10., in der Eugen-Schädler-Halle ausgetragen.

NEUHAUSEN

RADSPORTVEREIN

Die Abteilung Tischtennis trägt am Do., 3.10., ab 9 Uhr ihre Tischtennis-Vereinsmeisterschaft im Bürgerhaus Neuhausen aus.

NORDHALDEN

SKI-CLUB

Zur Skigymnastik mit Daniela Frieß und Michael Mink sind »Wintersportler« und »Nicht-Wintersportler« ab sofort, jeden Dienstag um 20 Uhr in die Riedöschinger Mehrzweckhalle, eingeladen.

An diesem kostenlosen Kurs können alle Mitglieder und auch Nichtmitglieder teilnehmen.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Von Stahringen zur Homburg und zurück führt die Wanderung des Schwarzwaldvereins am So., 6.10.; Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 14.15 Uhr Stahlinger Kirche; Führung Peter Steidle.

TENNISCLUB

Saisonabschluss und Familienwanderung hat der Tennisclub Tengen am So., 13.10.

WELSCHINGEN

MUSIKVEREIN

Zum bayrischen Bierabend lädt der Musikverein Welschingen am Sa., 5.10., ab 18 Uhr in die Hohenhewenhalle ein.

WIECHS A. R.

MUSIKVEREIN

Das 43. Wiechser Oktoberfest veranstaltet der Musikverein von Fr., 11.10., - So., 13.10., mit Bauernmetzgete, Volksmusik, Unterhaltung, Tanz und Vergnügungspark im Festzelt in Wiechs a. R.



Gemeinsam drückten sie vor 35 Jahren die Schulbank und trafen sich nun zu einem Klassentreffen wieder: 30 ehemalige Schüler des Jahrganges 1953 aus Engen und Welschingen, die 1968 zusammen zur Schule gingen, ließen Erinnerungen wach werden. Nach einem Sektempfang im Engener Museum und einem Besuch des Engener Friedhofs wurde das Freilichtmuseum Neuhausen o. E. besichtigt, ehe am Weingut Vollmayer »Elisabethenberg« in Hilzingen Station gemacht wurde und das Treffen nach einer Wanderung und einer Weinprobe gemütlich ausklang.

Hegauer FV startet beim Junior Masters

Hegau (swb). Das größte Nachwuchsturnier ist mit einer Rekordteilnehmerzahl von 399 Vereinen bundesweit in die 15. Saison gestartet. In diesem Jahr dabei sind die D-Junioren des Hegauer FV. Insgesamt nehmen in der Region Süd-West 32 Teams teil. Gespielt wird in der Vorrunde in acht Gruppen mit jeweils vier Mannschaften. Die Auslosung hat ergeben, dass der Hegauer FV zu Hause gegen den SC Konstanz-Wollmatingen und den FV Ravensburg antreten muss. Beide Begegnungen finden im Stadion Welschingen statt und zwar am 9. Oktober um 18.30 Uhr gegen die Jungen aus Konstanz und am 16. November gegen den FV Ravensburg.

Auswärts spielt man am 20. Oktober um 11 Uhr bei der DJK Villingen. Die acht Gruppensieger ermitteln im Frühjahr kom-

menden Jahres, beim sogenannten Regio Masters, den Teilnehmer der Region Süd-West für das große Deutschlandfinale. Insgesamt wird bundesweit in sieben Regionen gespielt.

Das Finale findet zum Ende der Bundesligasaison in der Volkswagen Arena statt. Dann sind die Regionalsieger anlässlich eines Heimspiels des VfL Wolfsburg ein Wochenende zu Gast in der Stadt des Automobilbauers. Aber zunächst heißt es, erst einmal das Regio Masters zu erreichen. Ingo Dietrich aus der Jugendleitung des Hegauer FV sieht den FV Ravensburg in einer Favoritenstellung. Gegen Villingen und Konstanz sieht er seine Mannschaft, die von Lars Kohler und Sven Lattner trainiert wird, auf Augenhöhe. Weitere Infos unter www.juniormasters.de.

Kino-Premiere für Erwachsene

Engen (swb). Auf Wunsch vieler Leser startet am Freitag, 11. Oktober, 20 Uhr, eine neue Kinoreihe für Erwachsene in der Stadtbibliothek.

Dank dem ehrenamtlichen Engagement einiger Engener Bürgerinnen und Bürger konnte eine Arbeitsgruppe gebildet werden, die in Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Kinoabende organisieren wird.

Auftakt bildet die Neuverfilmung des Buches von Sir Arthur Conan Doyle. Guy Ritchies gelungenes, actionreiches, zuweilen witziges und spannendes Remake über den bekanntesten Detektiv Englands Sherlock Holmes ist rundum gelungen.

Der Eintritt ist frei, Infos unter Telefon 07733-501839 oder in der Stadtbibliothek Engen.

Zusteller gesucht! Lust auf einen Zusatzverdienst?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

- Aach
- Mühlh.-Ehingen

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner
für das WOCHENBLATT
am Mittwoch
in

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre
Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44

WOCHENBLATT

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Tierrettung: 0160/5187715
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West 07734/934355
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

**Rohr verstopft ?
Rohrreinigung
A. Linack · Singen
0 77 31 – 2 27 67
01 72 – 7 47 40 30**

TENGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

GOTTMADINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN
Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST

Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.



Mein MARKTPLATZ
DIE ZEITUNG FÜR
ENGEN, BIESENDORF, NEUHAUSEN, BARGEN, WELSCHINGEN, ANSELFINGEN, BITTELBRUNN, ZIMMERHOLZ, STETTEN, TENGEN, WATTERDINGEN, BEUREN A. R., BLUMENFELD, WEIL, BÜSSLINGEN, UTTENHOFEN, WIECHS A. R., TALHEIM, KOMMINGEN, AACH, MÜHLHAUSEN-EHINGEN

**MUSTERANZEIGENGRÖSSE
OBERER HEGAU
0,85 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
8.472 Exemplare**

**Preisbeispiel:
42.50€
Zzgl. der gesetzl. MwSt.**

Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 077 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause

WOCHENBLATT



Schachfreunde sind aktiv

Gottmadingen (swb). Am Freitag, 11. Oktober, 20 Uhr, findet die Mitgliederversammlung der Schachfreunde Gottmadingen im Gymnastikraum der AWO in der Hauptstraße 62 statt.

Nach dem Bericht des Vorstandes über die vergangene Spiel-saison werden die Ergebnisse der Vereinsturniere mit der Siegerehrung gefeiert. Der besondere Höhepunkt ist der Wiederaufstieg der ersten Mannschaft in die Verbandsliga Südbaden. Wie jedes Jahr wird der Vorstand danach neu gewählt und der Haushaltsplan steht zur Genehmigung an. Die Vorausschau und die Diskussion über Änderungen des Vereinslebens runden die Mitgliederversammlung ab. Zur Entspannung darf danach das traditionelle Blitzturnier natürlich nicht fehlen. Am kommenden Wochenende werden sich die Schachfreunde Gottmadingen wieder am Herbstmarkt mit einem Stand präsentieren. Samstag und Sonntag, 5. und 6. Oktober, können schachbegeisterte Marktbesucher ungezwungene Partien spielen und sich bei Most und Zwiebelkuchen vom Markttreiben erholen.

Kirchenkonzert in Zimmerholz

Zimmerholz (swb). Der Musikverein Zimmerholz lädt am Freitag, den 11. Oktober, 19.30 Uhr, zu einem Konzert in die Zimmerholzer St. Ulrichkirche ein. Mit seinem Jahreskonzert möchte der Musikverein Zimmerholz den Besuchern etwas ganz Besonderes bieten. Das Programm ist abwechslungsreich und für jeden Geschmack werden Stücke dabei sein. Der Eintritt ist frei.

Schulkonzept und Ziele

Hilzingen (swb). Die Christliche Schule im Hegau informiert am Montag, 7. Oktober um 19.30 Uhr über ihre Schulkonzeption als Gemeinschaftsschule und beantwortet Fragen über ihre Ziele, ihre Philosophie und Abschlüsse. Zudem können Lernlandschaften sowie Fachräume besichtigt werden und die Pläne für den Schulneubau liegen aus.

Betriebsausflug der Stadt

Engen (swb). Am Dienstag, 8. Oktober sind die Dienststellen des Rathauses, der Bauhof, die städtischen Kindergärten sowie die Stadtwerke Engen wegen des Betriebsausflugs geschlossen. Die Störungsnummer der Sadtwerke: Telefon 948040.

Lob für die Probe

Feuerwehr Gottmadingen zeigt ihr Können

Gottmadingen (swb). »Das war eine der besten Jahresübungen, die ich im Landkreis Konstanz gesehen habe«, lobte Kreisbrandmeister Marco Buess bei der Übungsbesprechung in der Fahr Kantine in Gottmadingen nach der gelungenen Hauptprobe der Gottmadinger Wehr. Das Übungsobjekt war ein neu erstelltes Mehrfamilienhaus im Steiner Weg. Übungsannahme war ein Tiefgaragenbrand mit zwei vermissten Personen. Dichter Rauch drang aus der Tiefgarage und ins Treppenhaus, auf den Balkonen standen hilferufende Bewohner. Einsatzleiter Brandmeister Thomas Schleicher erkundete die Einsatzstelle und orderte die Personenrettung über Leitern mit Löschmeister Jürgen Fischer. Die Gruppenführer beka-

men vom Einsatzleiter klare Aufträge. Schulbuchmäßig gingen die Atemschutzträger zur Personenrettung vor. Im vergangenen Jahr hatte Kreisbrandmeister Marco Buess Hinweise für die Einsatzarbeit gegeben. Nun war er erfreut, dass diese bei der Übung umgesetzt wurden. Nach der Manöverkritik wurden für 25-jährige Zugehörigkeit Thomas Schleicher, Jürgen Fischer, Joachim Hafner und Uwe Lüthy mit dem Feuerwehrehrenkreuz in Silber sowie Horst Kaupp für 40 Jahre mit dem goldenen Ehrenkreuz in Gold ausgezeichnet. Bürgermeister Dr. Klinger gratulierte und dankte den fünf Jubilaren. Er überreichte für 25 Jahre eine gravierte Armbanduhr sowie an Horst Kaupp eine Woche Erho-

lungsurlaub im Feuerwehrhotel in Titisee. Die Gemeinde stehe voll hinter der Feuerwehr und wisse, was sie an ihr hat, betonte Klinger. Deshalb hat auch der Gemeinderat für die Ersatzbeschaffung des LF16TS Baujahr 1982 grünes Licht gegeben. Kommandant Stefan Kienzler beförderte Lukas Dilger zum Feuerwehrmann und Markus Brachat nach erfolgtem Gruppenführerlehrgang an der Landesfeuerwehrschule zum Löschmeister. Er dankte allen, die an der Hauptübung teilnahmen, seiner Mannschaft, dem Förderverein, der Altersabteilung, den benachbarten Feuerwehren und vor allem der Abordnung des Musikvereines, die schon seit Jahrzehnten traditionell an der Hauptübung aufspielt.

- Anzeige -

Erfolg der Woche
Thomas Graf, Rielasingen-Worblingen

Seit ich im **INJOY** (über OBI) trainiere, hat sich für mich einiges zum Positiven verändert. Nicht nur, dass ich 21 kg abgenommen habe, ich muss auch keine Medikamente mehr einnehmen. Durch meine neue Figur habe ich auch viel mehr Selbstbewusstsein.
Danke an das ganze **INJOY**-Team.

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESS CLUBS

INJOY Singen - Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Feier für die Burgkapelle

Tengen (swb). Mit einer Feierstunde und einer Andacht wird am Samstag, 5. Oktober, 17.30 Uhr, die Wiedereröffnung der Burgkapelle St. Georg in der Pfarrkirche St. Laurentius gefeiert. Abends um 19 Uhr veranstalten die Randenmusikanten noch ein Benefizkonzert in der Randenhalle in Tengen. Am Sonntag, 6. Oktober wird um 10.30 Uhr zur Eucharistiefeier zum Erntedankfest in die Burgkapelle St. Georg eingeladen. Im Rahmen des Familiengottesdienstes mit den »Holy Tones« wird dann der Gottesdienstraum gesegnet. Anschließend werden Führungen durch die Kapelle angeboten und zum Sekttempfang geladen.

Klarer Sieg und klasse Kämpfe

Gottmadingen (swb). Zum ersten Mal waren die französischen Ringer vom AC Moosch zu Gast in Gottmadingen. Da der Verein aus dem Elsass zu viele Nicht-EU-Ausländer in seinen Reihen hatte, wurde die Wertung mit 40:0 nach Gottmadingen vergeben. Der »Freundschaftskampf« fand auf hohem Niveau statt und ging auch nach Punkten (30:8) klar an den heimischen KSV. Der Sieg war wichtig für die Gottmadinger, die nach zwei Siegen, einer Niederlage und einem Unentschieden nun auf dem dritten Tabellenplatz stehen. Der nächste Heimkampf der KSV-Ringer findet am Samstag, 5. Oktober, 20 Uhr, in der Hebelhalle in Gottmadingen statt.

Den Wald im Herbst erleben

Gottmadingen (swb). Die BUND Kindergruppe (8-10 Jahre) trifft sich am 9. Oktober, 15 Uhr am »Löwen« in Ebringen um den Wald im Herbst zu erleben. Telefon: 07731-977103.

AC Edeka ...einfach besser!
Bahnhofstr. 10 • 78333 Stockach

Unser Wald Mit 180 Stücken die Natur entdecken.

Sammeln, lernen und entdecken!
Mit dem neuen Sammelalbum von EDEKA und WWF vieles über unseren Wald und seine tierischen Bewohner lernen.
Machen Sie jetzt mit bei der großen Sammelaktion von EDEKA und WWF - bis zum 9. November 2013* Sticker sammeln.
Mehr Informationen unter: www.edeka.de/unserwald

4 STICKER GRATIS pro 10 Euro Einkaufswert

*Nur in teilnehmenden Märkten. Solange der Vorrat reicht.

... so frisch

Schweine-Geschnetzeltes
mager und zart
1 kg

5,99

... Obst & Gemüse

Feldsalat
aus Deutschland
Klasse I
100 g = € 0,53
150 g Schale

-,79

EDEKA

Natives Olivenöl extra, aus Italien
500ml Flasche (1l = 6,98)

3,49

Delikatess Farmer-schinken
100 g

1,49

Kopfsalat
aus Deutschland
Klasse I
Stück

-,59

... so günstig

Milka Schokolade
verschiedene Sorten
je 100 g Tafel

-,66

Löwentaler Käse
Hartkäse aus Rohmilch, mind. 45% Fett i. Tr.
100 g

-,99

... Getränke

Fürstenberg Premium Pils oder Export
1l = € 1,20
je Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen
zzgl. 3,10 Pfand

11,99

Hengstenberg Knax Gewürzgurken
100 g = € 0,15
670 g Glas

-,99

Pangasiusfilet
auch mariniert
100 g

1,09

Tomaiolo Chianti Riserva
1l = € 6,39
0,75 l Flasche

4,79

Iglo Fischstäbchen
15er Packung, tiefgefroren
1 kg = € 3,69
je 450 g Packung

1,66



Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen



Ausgabe 40 · Mittwoch, den 2. Oktober 2013

Noch bis zum kommenden Sonntag: Ausstellung in der Alten Kirche mit Vittorio Morganti aus Bolsena

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

unser neu formierter Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V. lädt zu seiner ersten Veranstaltung ein, der Ausstellung mit Bildern des italienischen Künstlers Vittorio Morganti. **Die Ausstellung dauert noch bis einschließlich kommenden Sonntag: sie ist morgen, Donnerstag, den 03. Oktober 2013, am kommenden Samstag, den 05. Oktober 2013, sowie am Sonntag, den 06. Oktober 2013, jeweils von 15.00 - 18.00 Uhr geöffnet.**



Der Künstler Vittorio Morganti lebt in unserer italienischen Partnergemeinde Bolsena. Er war ein enger Freund des inzwischen leider verstorbenen Künstlers und Freskenmalers Duccio Guidotti, der in unserer Alten Kirche im Jahr 1999 ein wunderbares Fresko geschaffen und unserer Gemeinde da-

mit ein großartiges Geschenk gemacht hat. Viottorio Morganti freut sich sehr, seine Bilder jetzt bei uns in Volkertshausen in unserer Alten Kirche unter dem Fresko seines Freundes Duccio Guidotti ausstellen zu dürfen.



Mit freundlichen Grüßen
Ihr

Alfred Mutter, Bürgermeister

Sportverein 1913



1. Mannschaft, Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 15:00
FSV Phönix Gottmadingen - SV Volkertshausen in Gottmadingen
Samstag, 05.10.2013 16:00
SV Volkertshausen - TSV Stahringen in Volkertshausen

2. Mannschaft

Samstag, 05.10.2013, 14:00
SV Volkertshausen 2 - SV Schlatt a. R. in Volkertshausen
Damen, Bezirkspokal
Donnerstag, 03.10.2013, 13:00
FC Überlingen - SG DJK Singen/Volkertshausen in Überlingen
Samstag, 05.10.2013 16:00
TuS Immenstaad - SG DJK Singen/Volkertshausen in Immenstaad

A-Junioren, Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 15:00
SG Aach-Eigeltingen - SG Herdwangen in Volkertshausen
Sonntag, 06.10.2013 12:30
SG Steißlingen - SG Aach-Eigeltingen in Steißlingen

B-Junioren, Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 16:00
SG Aach-Eigeltingen - SG Hohenfels-Sentenhart in Eigeltingen
Samstag, 05.10.2013, 12:00
SG Hausen a.d. Aach - SG Aach-Eigeltingen in Hausen an der Aach

C-Junioren, Bezirkspokal

Donnerstag, 03.10.2013, 13:30
SG Volkertshausen - BSV Nordstern Radolfzell in Volkertshausen
Samstag, 05.10.2013, 12:30
SG Volkertshausen - SG Zizenhausen/Hi./Ho. 2 in Volkertshausen

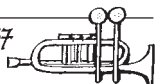
D-Junioren

Samstag, 05.10.2013, 14:00
SG Volkertshausen - SG Hilzingen 2 in Aach

B-Juniorinnen, Südbadenpokal

Mittwoch, 02.10.2013, 19:00
FC Überlingen - SG DJK Singen in Überlingen
Sonntag, 06.10.2013, 11:00
BSV Nord Radolfzell - SG DJK Singen, in Radolfzell
Sonntag, 06.10.2013, 11:00
SV Denkingen - SG DJK Singen 2 in Denkingen
C-Juniorinnen
Freitag, 04.10.2013, 18:00
SG Heud./Raithasl./Rorgenw. - SG Hausen a.d.A. in Honstetten

Musikverein 1857



KIRBI 2013

Die traditionelle Kirbi des Musikvereins findet am Sonntag, den 6. Oktober 2013 in der Wiesengrundhalle statt. Zu Schlachtplatten, Ripple mit Kraut, Maultaschen und Bratwürsten unterhält das Salonorchester des Musikvereins die Gäste von 11.00 Uhr bis ca. 13.00 Uhr.



Zu Kaffee und Kuchen ubnterhalten am Nachmittag die Jugendkapllen aus Herdwangen und Volkertshause die Gäste.



Einladung zum Thema: „Tücher und Schals“. Am **Mittwoch, den 09.10.2013, 19.00 h, Verenasaal** - zeigt uns *Frau Küchler aus Engen* ausgefallene Bindetechniken mit Tüchern und Schals. Kosten: 5,00 €, Anmeldung bei Ilona Baur, Tel. 07774 6500.



Motto/ Thema an Fasnacht

Der 11.11. rückt immer näher. Unser Zunftmeister Alois Keller möchte natürlich wie immer ein

Ämtliche Bekanntmachungen

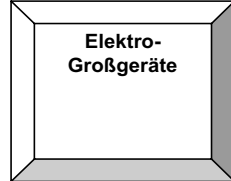
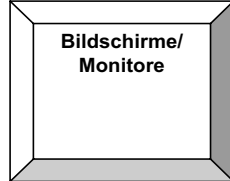
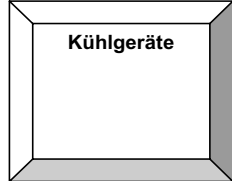


Abfuhr von Kühlgeräten, Bildschirmen, Monitoren und Elektro-Großgeräten am Donnerstag, den 24. Oktober 2013

Am **Donnerstag, den 24. Oktober 2013**, werden in unserer Gemeinde Kühlgeräte, Bildschirme, Monitore und Elektro-Großgeräte **kostenlos** abgeholt. Abzuholende Geräte müssen bis spätestens **Mittwoch, den 16. Oktober 2013**, bei der Gemeinde **angemeldet** werden. Nicht angemeldete Geräte werden nicht abgeholt! Bitte verwenden Sie die im heutigen Amtsblatt abgedruckte Anmeldung.

Anmeldung zur Abfuhr von Kühlgeräten, Bildschirmen, Monitoren und Elektro-Großgeräten am Donnerstag, den 24. Oktober 2013

Hiermit melde ich folgende Geräte zur Abfuhr an:
(bitte die Anzahl der Geräte in das Kästchen eintragen)



Name: _____

Anschrift: _____

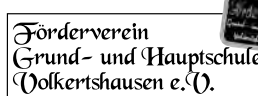
Volkertshausen, den _____

Bitte geben Sie diese Anmeldung bis spätestens Mittwoch, 16. Oktober 2013, im Rathaus ab.

super Thema sowie Motto verkünden. Somit sind unsere Mitglieder und Fasnachtsbegeisterte gefragt. Ihr habt Zeit bis zum 3. Oktober eure Vorschläge beim Zunftmeister in den Briefkasten zu werfen (Im Bind 3) oder per Mail die Geistesblitze zu schicken (keller-volkertshausen@web.de). Also los geht, wir sind gespannt auf eure Vorschläge.

Zunftmeisterschießen

Auch dieses Jahr findet das traditionelle Zunftmeisterschießen auf dem Dornsberg statt. Am Samstag, den 5. Oktober ab 10.00 Uhr freuen sich die Schützen über Zuschauer. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt.



Herbstbörse in Volkertshausen

Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am **Samstag, den 12.10.2013 von 12.00 bis 14.00 Uhr** eine Selbstanbieterbörse mit dem Motto „**Rund ums Kind**“ in der Wiesengrundhalle Volkertshausen. Verkauft wird saubere und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung, Umstandsmode, Kinderwagen, Babyzubehör, Kinderautositze, Betten und Spielwaren. Die Anmeldung und Tischvergabe ist am Montag, den **07.10.2013, von 15.00 Uhr -17.00 Uhr** unter der **Telefonnummer 07774/1894. Aufbau für Verkäufer ab 11.00 Uhr.**



BUND Kindergruppen Volkertshausen - Diesmal geht es um

Wald im Herbst erleben

Bunte Farben, erdige Gerüche, Pilze und raschelndes Laub laden ein zur Entdeckungstour im Herbstwald.

Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich, wir erheben aber einen Kostenbeitrag von € 2,00. Bringt ein kleines Vesper, etwas zu trinken sowie eine Sitzunterlage mit. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren

treffen sich am 10.Oktober um 15 Uhr am Musikhaus Lüttke, Mühlhauser Straße in Volkertshausen. Bitte telefonische Anmeldung bei Waltraud Kostmann: Tel.: 07774-1072 mobil: 0172-7406414.

Einladung zum Familien-Treffen und Apfelfest der BUND-Kindergruppe „Jungstörche“ am Samstag, 12. Oktober, um 14:00 Uhr.

Offenes Treffen für alle, die einmal bei den Jungstörchen hereinschnuppern wollen bei jedem Wetter am Bauhof Volkertshausen, um dort gemeinsam Apfelsaft zu pressen und leckere Würstchen zu grillen. Es ist für alles gesorgt, jedoch sollte folgendes „Werkzeug“ mitgebracht werden: Behälter für den gepressten Apfelsaft, Trinkbecher, Schneidbrettchen, Küchenmesser. Wir bitten um Anmeldung bis zum 8. Oktober bei Waltraud Kostmann, Tel. 07774-1072 oder 0172-7406414.



Liebe Weltverdreher und alle, die gerne bei uns mitmachen wollen!

Es geht wieder los! Die Theaterbühne in der „Alten Kirche“ ruft! Alle Jugendlichen ab der 5.Klasse und Erwachsene, die Lust zum Theater spielen haben, sind herzlich eingeladen mitzumachen. Probentermin ist immer mittwochs um 18.30 Uhr in der „Alten Kirche“ (Hintereingang).Die erste Probe ist am Mittwoch, den 09.Oktober 2013 um 18.30 Uhr – 19.15 Uhr.



Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

Samstag, 05. Oktober
18.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Vorabendmesse zum Erntedank

Sonntag, 06. Oktober
18.00 Uhr Rosenkranz
Montag, 07. Oktober
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe
Dienstag, 08. Oktober
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

Mittwoch, 09. Oktober
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Erntedank am 05. Oktober

Auch dieses Jahr wollen wir wieder einen Erntedankaltar in der Kirche gestalten. Dazu bedürfen wir wie immer Ihrer Mithilfe. Bitte bringen Sie Ihre Erntegaben (Körbe, Kürbisse etc.) entweder am Freitag-nachmittag oder am Samstagvormittag (bis 9.30 Uhr) in die Kirche. Wer beim Herrichten des Erntaltars helfen möchte, ist herzlich willkommen am Samstag, 05. Oktober um 9.30 Uhr in der Kirche.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Mittwoch, den 02.10.
17:15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
Sonntag, den 06.10. Ernte Dank
10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Saft) in der Christuskirche, Aach mit Kirchenkaffee im Anschluss

Erntedankgaben können am Samstag, 05.10. bis 13:00 Uhr in Volkertshausen vor die Eingangstür des Gemeindezentrums (hinten) gestellt und in Aach um 15:00 Uhr in der Christuskirche abgegeben werden. Wie auch in den vergangenen Jahren werden die Gaben nach dem Gottesdienst an das Haus Feierabend in Beuren weitergegeben.

Montag, den 07.10.
19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Nebenraum der Christuskirche, Aach
Mittwoch, den 09.10.
17.15 Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt, Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 3. Oktober 2013:
Herr Friedrich Heck, Grenzstraße 9 seinen 78. Geburtstag
am 4. Oktober 2013:
Frau Anna Mesz, Schillerstraße 13 ihren 83. Geburtstag und
Frau Ingrid Tigges, Steißlinger Straße 22 ihren 73. Geburtstag
am 5. Oktober 2013:
Herr Hans Kratt, Gartenstraße 3 a seinen 72. Geburtstag
am 6. Oktober 2013:
Frau Theresia Trenkwalder, Im Winkel 5 ihren 77. Geburtstag
am 7. Oktober 2013:
Frau Doris König, Mühlenstraße 5 ihren 74. Geburtstag und
Frau Ursula Benz, Goethestraße 8 ihren 72. Geburtstag
am 9. Oktober 2013:
Herr Klaus Wieser, Wehrstraße 22 seinen 71. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



Grünannahme bereits am Mittwoch, den 2. Oktober 2013 Keine Grünannahme am Samstag, den 5. Oktober 2013
Aufgrund des Feiertags am Donnerstag, den 3. Oktober 2013 (Tag der Deutschen Einheit) wird die Grünannahme im Bauhof vorverlegt. Die Grünabfälle können bereits am **Mittwoch, den 2. Oktober 2013 von 15.00 – 18.00 Uhr** im Bauhof abgegeben werden.
Am Samstag, den 5. Oktober findet keine Grünannahme statt.



Einladung – Invito Einladung zum Stammtisch – Invito all'incontro mensile

Am Mittwoch, den 02. Oktober 2013 findet der Stammtisch um 20.00 Uhr in der Weinstube in Volkertshausen statt. Wir laden herzlich dazu ein.

Mercoledì il 02 ottobre 2013 l'incontro mensile avrà luogo alle ore 20.00 alla Weinstube a Volkertshausen.
Vi invitiamo cordialmente!